

搬遷 沙田污水處理廠 往岩洞

Relocation of Sha Tin
Sewage Treatment Works to Caverns

可行性研究 Feasibility Study



優化社區和環境 · 促進可持續發展
Enhance Our Community and Environment
Support Sustainable Development

誠邀您繼續參與 **第二階段公眾參與活動** 發表您的意見
Invitation to **Stage 2 Public Engagement Activities** Provide Your Opinions

請齊來參與
Let's Participate

歡迎瀏覽以下網頁及 Facebook 專頁，讓我岩洞工程專家
土撥鼠博士為您介紹更多有關本計劃的資料。
I am Dr. Marmot, a cavern engineering specialist. I will introduce
to you more project information in the following project website
and Facebook page.



www.STSTWinCaverns.hk



或請循下列途徑查詢 / 發表意見 / 報名參加公眾論壇：
Or please voice your enquiries or opinions or register for the
public forum by:

電郵：
E-mail: enquiry@STSTWinCaverns.hk

熱線：
Hotline: (852) 3142 2256

傳真：
Fax: (852) 2827 8700

郵寄：
香港灣仔告士打道5號稅務大樓44樓渠務署污水工程部
(請註明「搬遷沙田污水處理廠往岩洞－可行性研究」)
Mail:
Drainage Services Department / Sewerage Projects Division,
44/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong.
(Please specify "Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works
to Caverns - Feasibility Study")

巡迴展覽 Roving Exhibitions

日期 Date	地點 Location
30 / 7 / 2013 - 18 / 10 / 2013	沙田民政事務處轄下社區中心 / 社區會堂 (除新田圍社區會堂和瀝源社區會堂以外) Community Centres / Halls of Sha Tin District Office (Except for Sun Tin Wai Community Hall and Lek Yuen Community Hall)
26 / 7 / 2013 - 29 / 7 / 2013	馬鞍山錦泰商場地下 Ground Floor, Kam Tai Shopping Centre, Ma On Shan
5 / 8 / 2013 - 9 / 8 / 2013 23 / 9 / 2013 - 30 / 9 / 2013 11 / 10 / 2013 - 18 / 10 / 2013	沙田政府合署地下 Ground Floor, Sha Tin Government Offices
9 / 8 / 2013 - 12 / 8 / 2013	馬鞍山新港城中心地下 Ground Floor, Sunshine City Plaza, Ma On Shan
16 / 8 / 2013 - 19 / 8 / 2013	沙田第一城置富第一城地下 Ground Floor, Fortune City One Plus, City One Sha Tin
23 / 8 / 2013 - 26 / 8 / 2013	沙田廣場三樓 3 rd Floor, Sha Tin Plaza, Sha Tin
30 / 8 / 2013 - 2 / 9 / 2013	馬鞍山鎮安商場地下 Ground Floor, Chung On Shopping Centre, Ma On Shan
31 / 8 / 2013 - 1 / 9 / 2013 5 / 10 / 2013 - 6 / 10 / 2013	馬鞍山恆信街公共運輸交匯處 Hang Shun Street Public Transport Interchange, Ma On Shan
2 / 9 / 2013 - 30 / 9 / 2013	馬鞍山公共圖書館 Ma On Shan Public Library
6 / 9 / 2013 - 9 / 9 / 2013	馬鞍山廣場二樓 2 nd Floor, Ma On Shan Plaza
20 / 9 / 2013 - 23 / 9 / 2013	港鐵大學站 MTR University Station
27 / 9 / 2013 - 30 / 9 / 2013	港鐵火炭站 MTR Fo Tan Station

公眾論壇 Public Forum

2013年9月下旬 (暫定) (確實時間及地點請留意網站公佈)
Late September 2013 (Tentative) (For exact dates and locations, please refer to our website for announcement)

註：活動日期 / 地點或會有所變動，詳情以網頁公佈為準。
Note: Date / Venue of the event are subject to change, please refer to our website for latest announcements.



第二階段公眾參與活動 : 26/7/2013 - 18/10/2013
Stage 2 Public Engagement Activities

2013年7月
July 2013